

SM. 79 Sparviero

This elegant 3-engined aircraft was originally developed by the Italian aeronautical industry in the mid-30s to provide fast postal links with African colonies. Versions of record-breaking speed were soon developed. Its high velocity performance brought it to the world's attention when it was used in a purely military role as a bomber and when, during World War Two, it was extensively used as a torpedo bomber in the Mediterranean: despite poor defensive weaponry and crew protection, its successes against allied shipping were numerous.

Questo elegante trimotore venne sviluppato dall'industria aeronautica italiana nella metà degli anni '30 quale aereo veloce per i collegamenti postali con le colonie in Africa. Di pari passo vennero realizzate versioni da record, che grazie alle doti velocistiche del velivolo si impose all'attenzione mondiale, e prettamente militari per il ruolo di bombardiere e agli esordi della 2° Guerra Mondiale anche come aerosilurante. In questa variante venne estesamente utilizzato durante il conflitto nel Mediterraneo ove grazie alle doti degli equipaggi ottenne numerosi successi contro il naviglio alleato, nonostante i limiti della sua formula e lo scarso armamento difensivo, e l'assenza di protezione per il personale a bordo.

Dieses elegante 3-motorige Flugzeug wird Mitte der 30-er Jahre von der italienischen Industrie als schnelles Verbindungsflugzeug zu den afrikanischen Kolonien entwickelt. Einige Versionen stellten Geschwindigkeitsrekorde auf, andere wurden als Bomber verwendet, und nach Ausbruch des 2. Weltkrieges auch als Torpedoflugzeuge. Die letzteren erzielten beachtliche Erfolge gegen alliierte Schiffe im Mittelmeer, obwohl sie über eine unzureichende Bewaffnung und Panzerung für den Schutz der Besatzung verfügten.

Cet élégant trimoteur fut conçu par l'industrie aéronautique italienne au milieu des années 30 comme avion rapide pour les liaisons postales avec les colonies africaines. En même temps furent réalisées des versions spéciales qui attirèrent l'attention mondiale du fait de leur vitesse élevée. Des versions militaires furent produites dans les rôles de bombardier et de torpilleur au début de la 2ème guerre mondiale. Cette

dernière variante fut utilisée durant le conflit en Méditerranée où, grâce au courage de ses équipages, elle obtint de nombreux succès contre la flotte alliée malgré les limites de sa conception, son faible armement défensif et l'absence de protection de l'équipage.

Dit elegante driemotorige toestel werd door de Italiaanse vliegtuigindustrie in het midden van de 30-er jaren ontwikkeld als een snel postvliegtuig voor de Afrikaanse kolonies. Er werden ook versies gebouwd die records vestigden en wereldwijd de aandacht trokken door hun snelheid. Militaire uitvoeringen werden gebruikt als bommenwerpers en, na het uitbreken van de 2e Wereldoorlog, als torpedobommenwerpers. Deze laatste versie werd veel gebruikt in het Middellandse Zee gebied en was, dankzij de bekwaamheid van de bemanningen, zeer succesvol tegen de geallieerde vloot, ondanks de beperkingen in het ontwerp zoals ontoereikende defensieve bewapening en gebrek aan bescherming voor de bemanning. Dieses elegante, 3-motorige Flugzeug wird Mitte der 30-er Jahre von der italienischen Industrie als schnelles Verbindungsflugzeug zu den afrikanischen Kolonien entwickelt.

Este elegante avión trimotor ha sido desarrollado por la industria aeronáutica italiana a mediados de los años '30 para emplearlo como línea aérea postal rápida al servicio de las colonias africanas. Contemporáneamente se realizaron versiones récord que se impusieron a la atención mundial por la velocidad alcanzada por el aparato y sus dotes militares tras haber sido utilizado como bombardero al principio de la 2° Guerra Mundial y también como torpedero. En esta variante se ha utilizado activamente durante el conflicto en el Mediterráneo, en donde gracias a las dotes de su tripulación ganó numerosas batallas contra la flota aliada, no obstante los límites de su fórmula, el escaso armamento de defensa y la ausencia de protección para la tripulación a bordo.

ATTENZIONE - Consigli utili
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un tagliaballoni oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima i bordi con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATTENCIÓN - Consejos útiles
Situarse las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pegadas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPMERKINGEN - Belangrijke bemerkingen!
Voor de montage het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic of papier van de delen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig n spraaizaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen n aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ATTENTION - Conseils utiles
avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec du papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käyttönöllisiä neuvoja
Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksailla ja poista ylimääräiset jätteet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työvälineen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät osien liittämistä. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityitä osia ei käytetä. Piiret osat kannattaa maalata ennen liittämistä. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukskohdista.

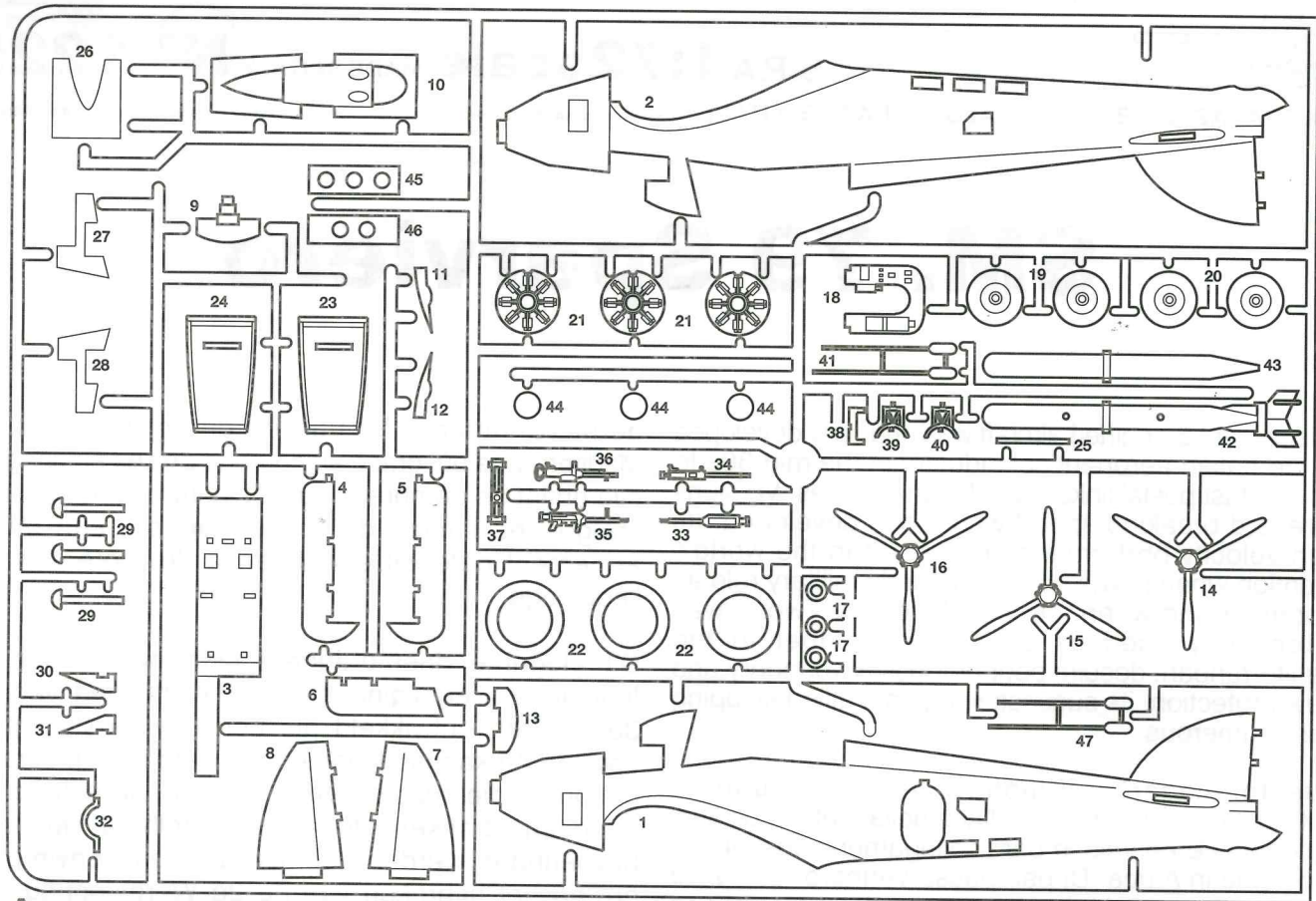
ВНИМАНИЕ - Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачищите места соединения деталей и отшлиуйте. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склеивания применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливке. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливки в инструкции, не применяются.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Gratte werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

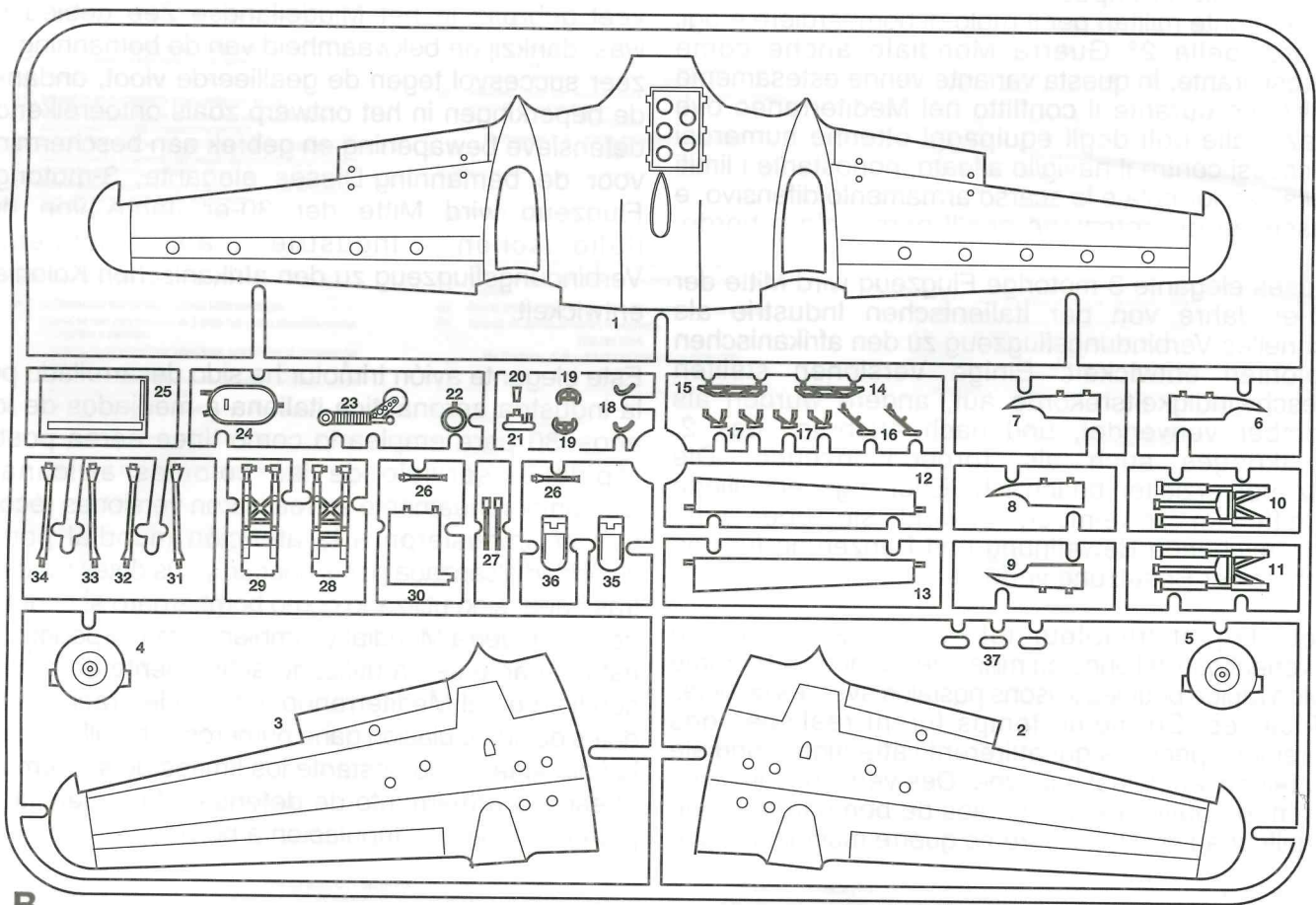
OBST! Några goda råd.
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Byt aldrig av del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv ev. gradör avsågns enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gör nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart piar betyder att delen skall limmas, vita piar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

組合前請注意!
組合前請詳細閱讀說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠模中取出零件並修整多餘之塑膠殘留物及取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠且勿用過量以免損壞模型。黑色箭頭請表示零件可在同一個塑膠模內找到。從模內取出小零件之前，先塗色。零件和組合位置先塗色則乾淨。
貼紙使用方法：
由塑膠模中取下所需部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把膠紙輕輕壓至適當位置，為使貼紙良好，可用一小塊清潔布壓平。

くみたて前の注意
くみたてには前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しづつつけるようにしてください。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまき塗るのが便利です。接着剤は塗装をはがしておいてください。



A

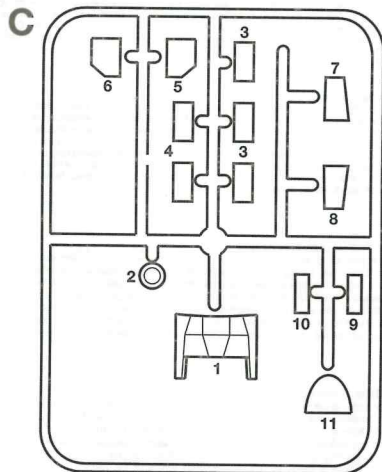


B

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 The indicated colours number refer to the ITALERI **MODEL MASTER**
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER**
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**



APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUEJEROS
 BOOR GAATJES



C

A

Pale Green

MODEL MASTER - 1716
 MODEL MASTER ACRYL - 4739

B

Flat Black

F.S. 37038
 MODEL MASTER - 1749
 MODEL MASTER ACRYL - 4768

C

Silver

MODEL MASTER - 1546
 MODEL MASTER ACRYL - 4678

D

Flat White

F.S. 17875
 MODEL MASTER - 1768
 MODEL MASTER ACRYL - 4769

E

Gun Metal

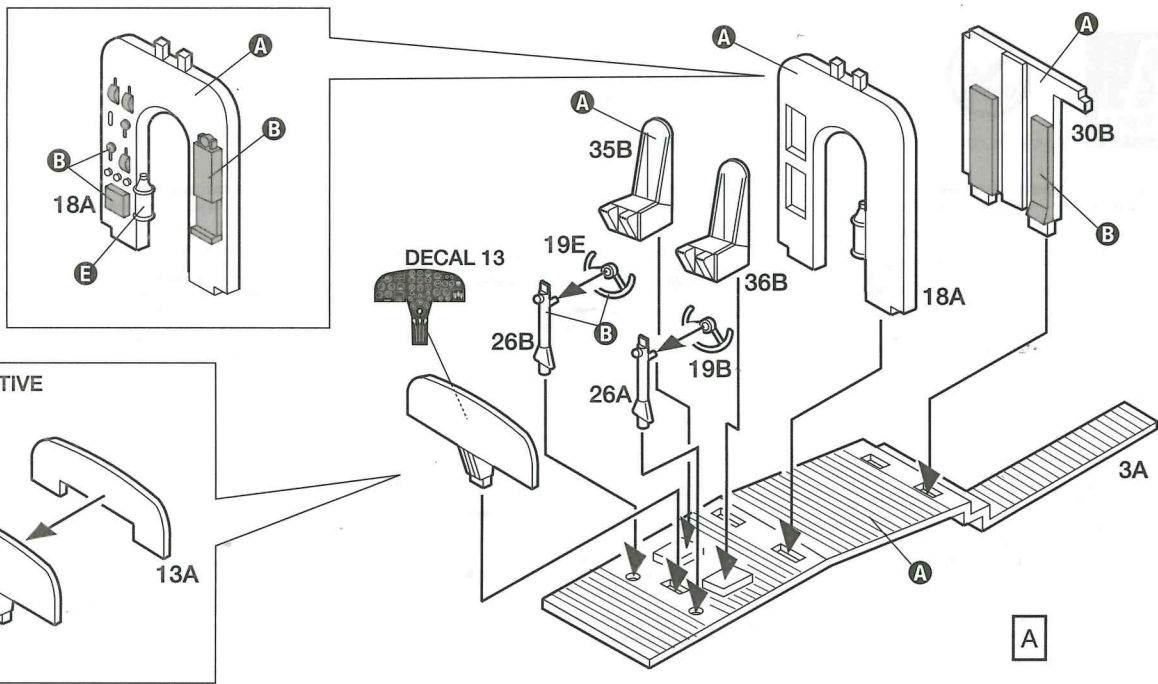
MODEL MASTER - 1405
 MODEL MASTER ACRYL - 4681

F

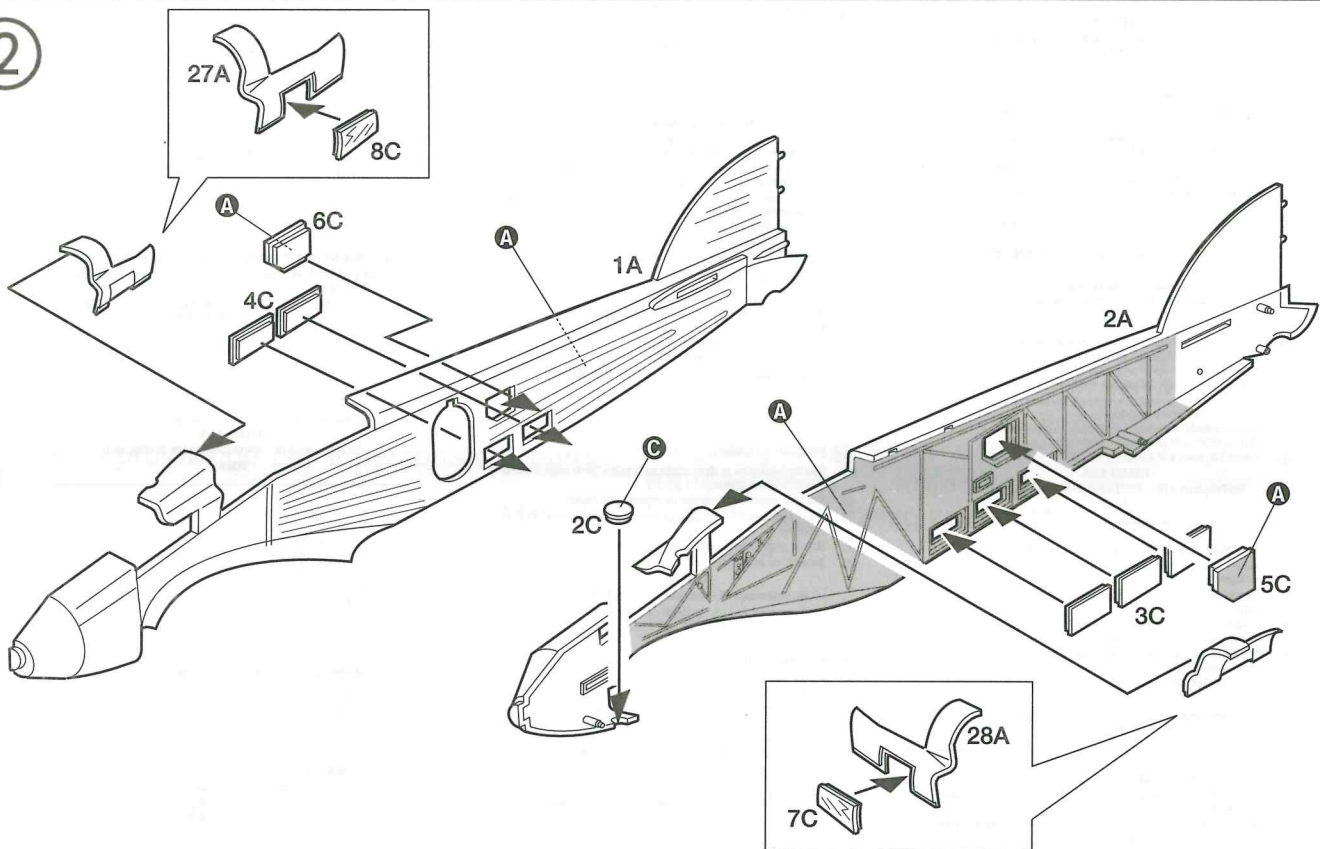
Rust

MODEL MASTER - 1785
 MODEL MASTER ACRYL - 4675

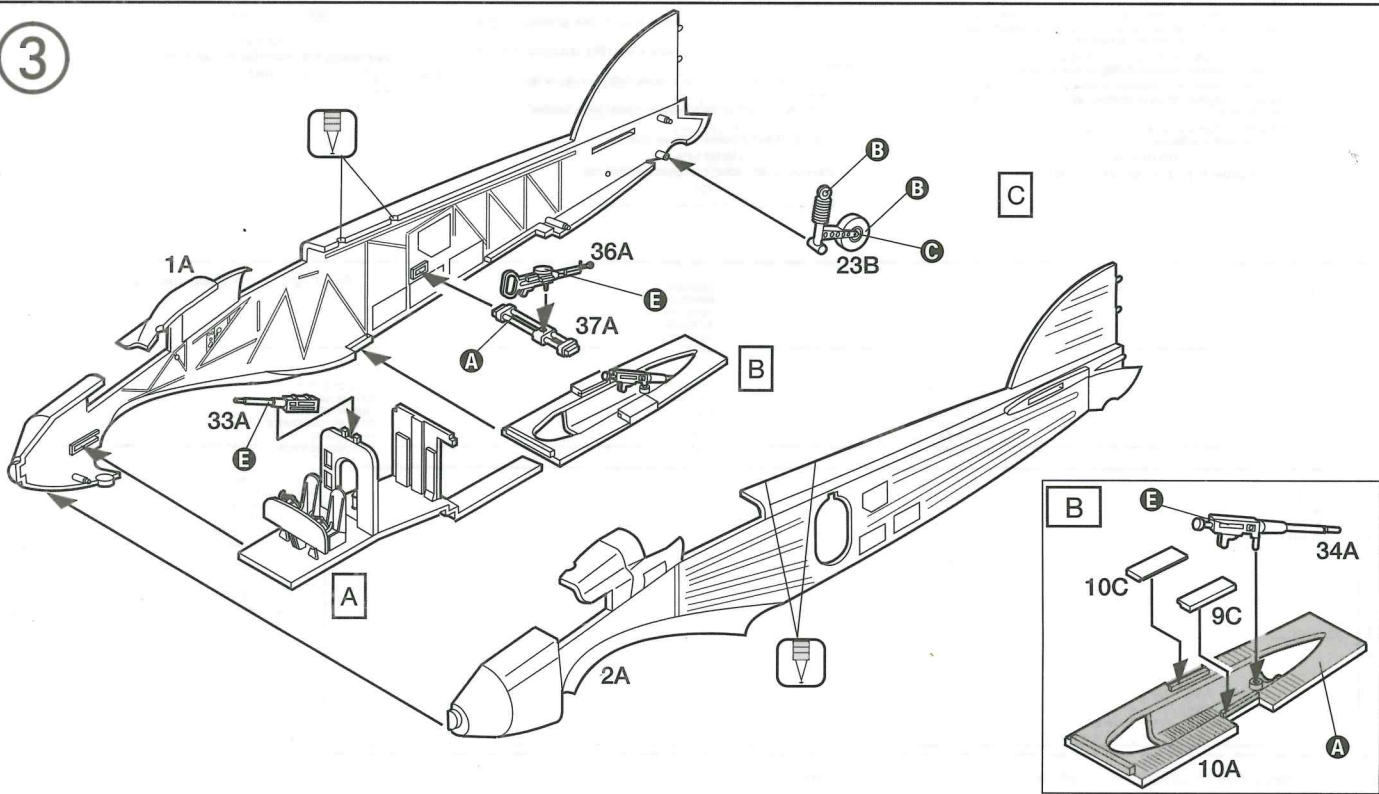
1



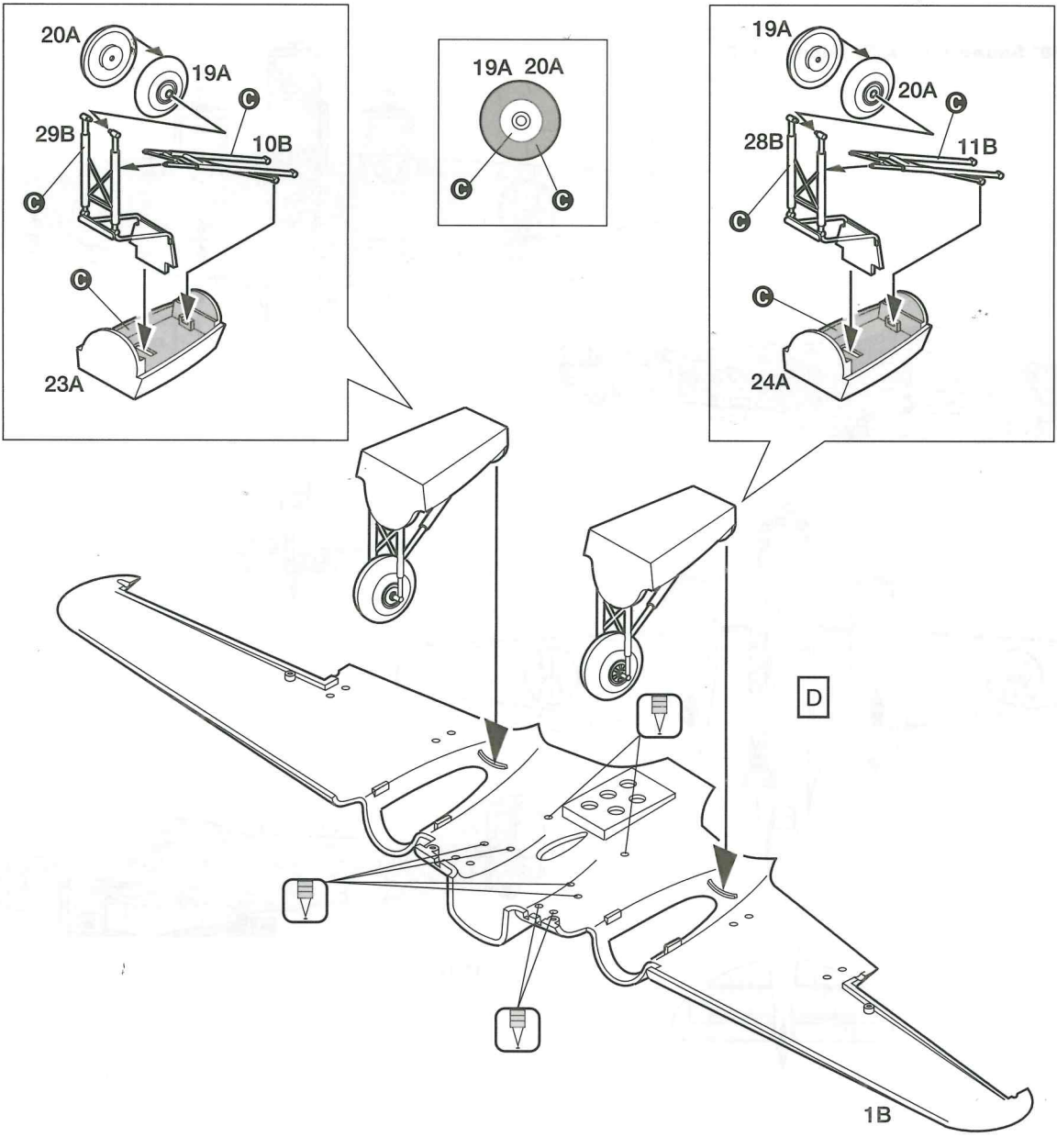
2



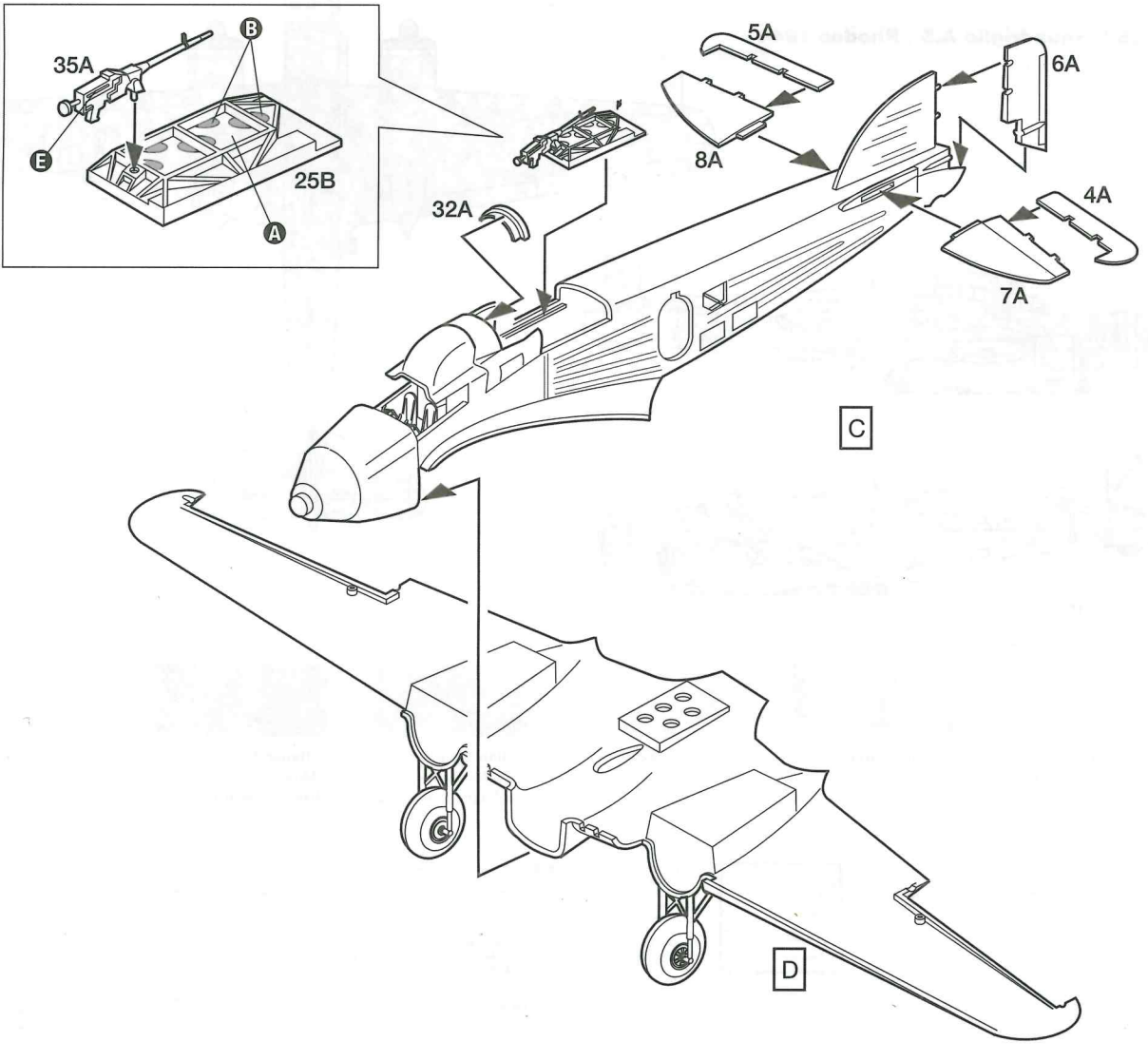
3



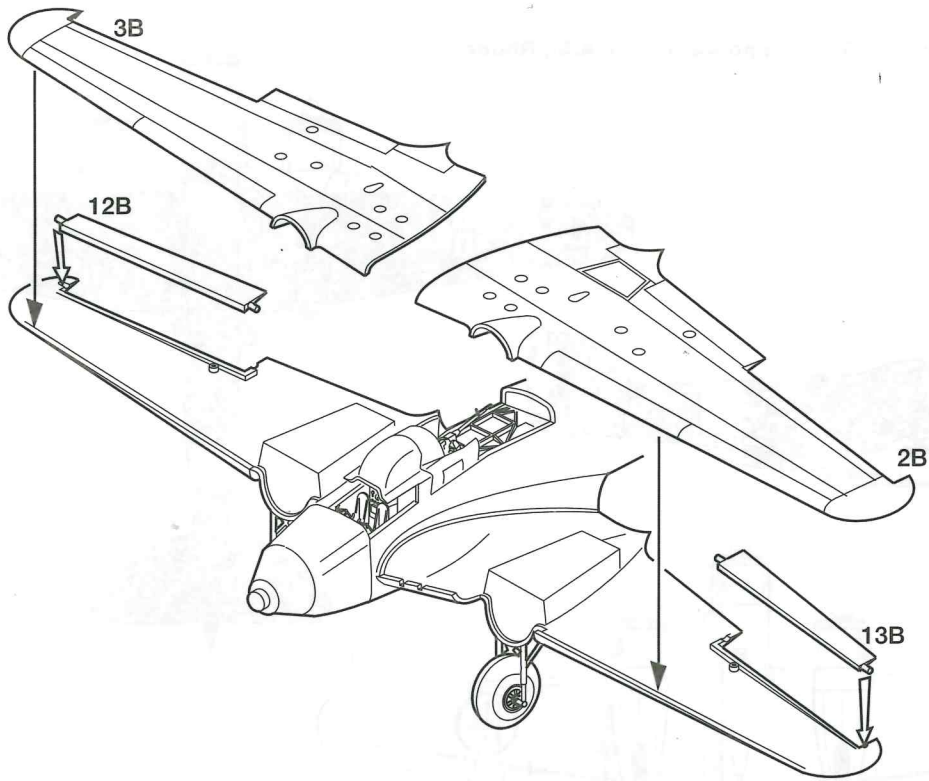
4



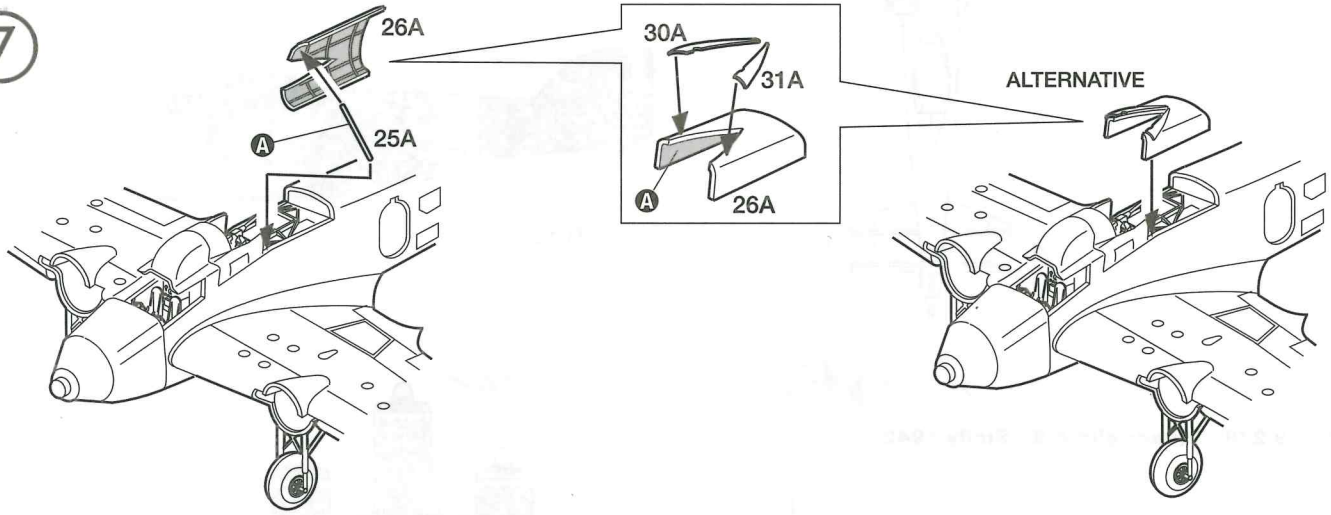
5



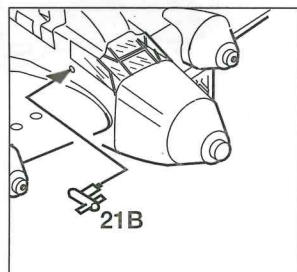
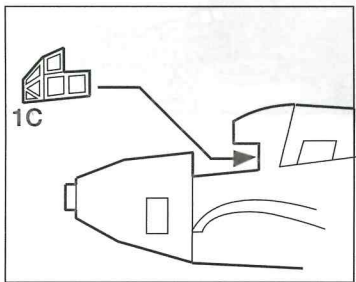
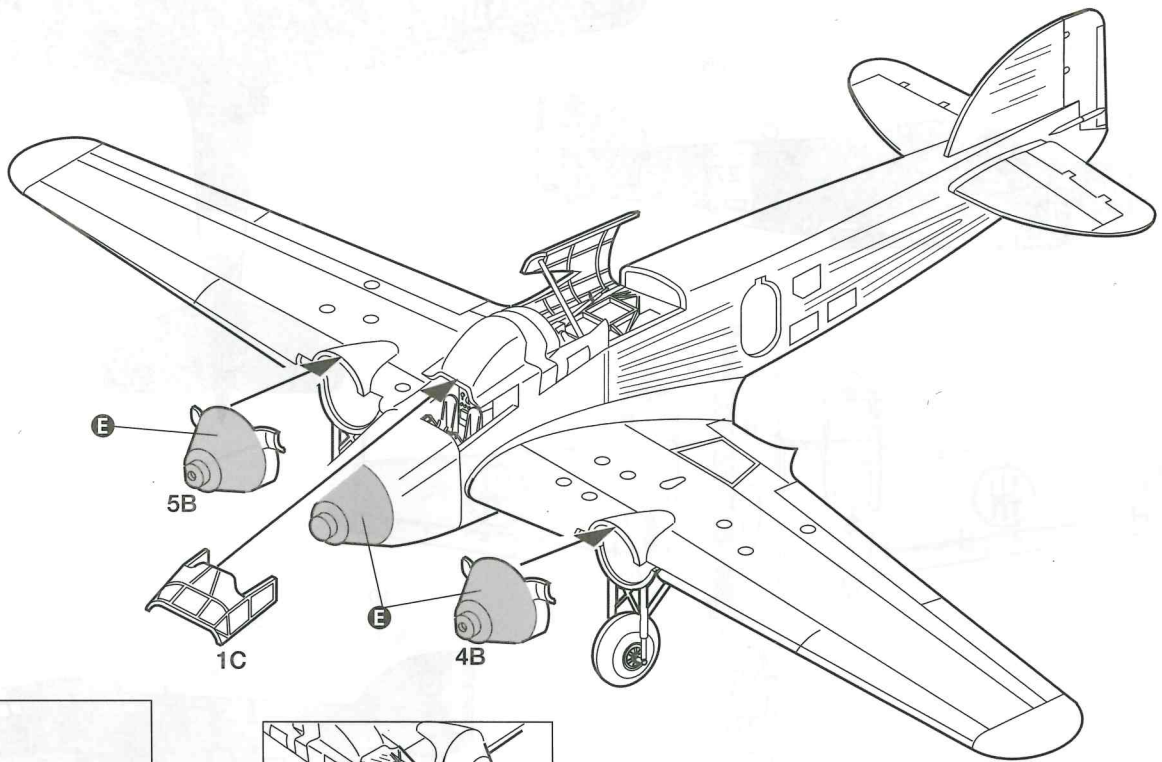
6

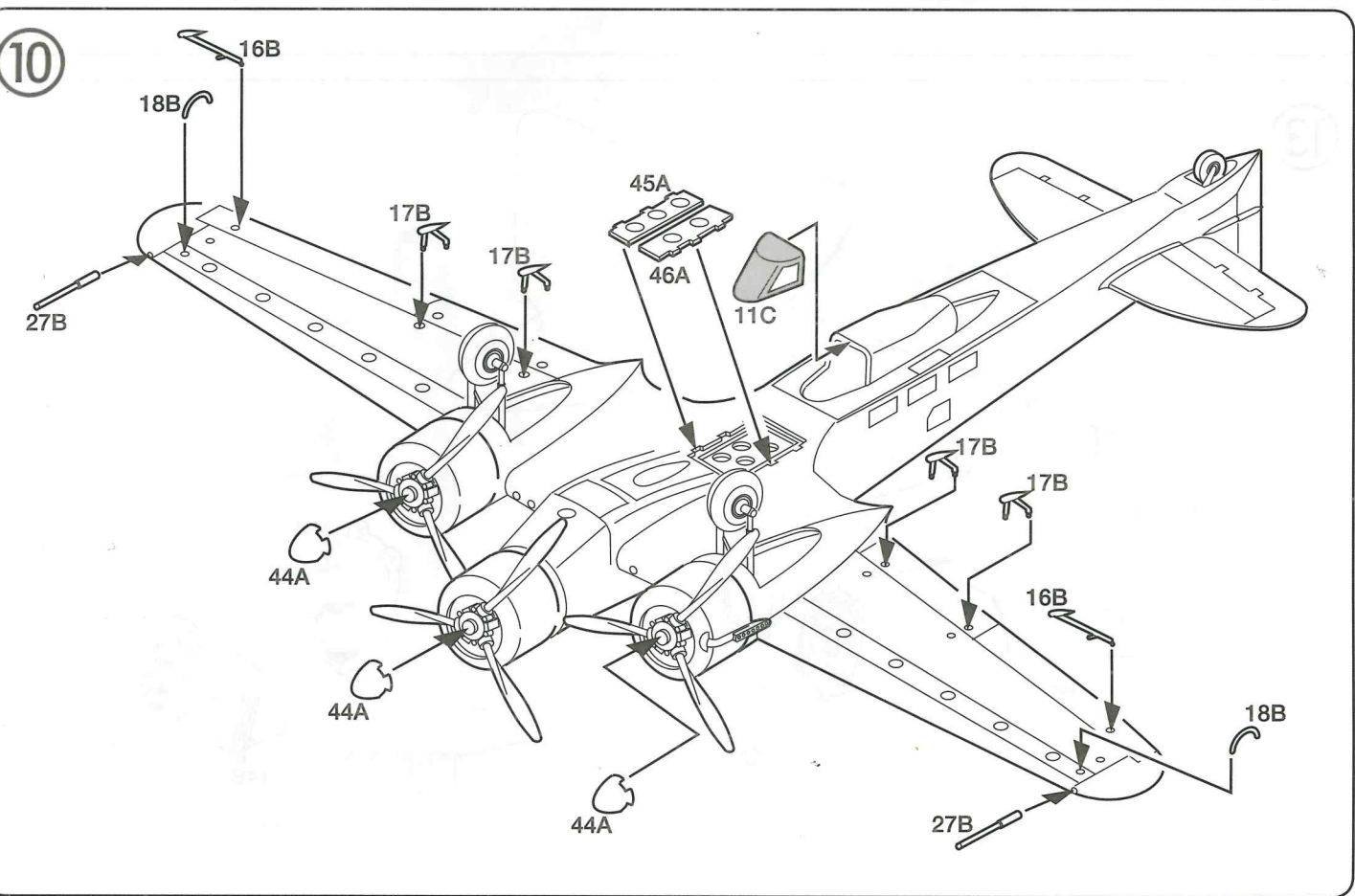
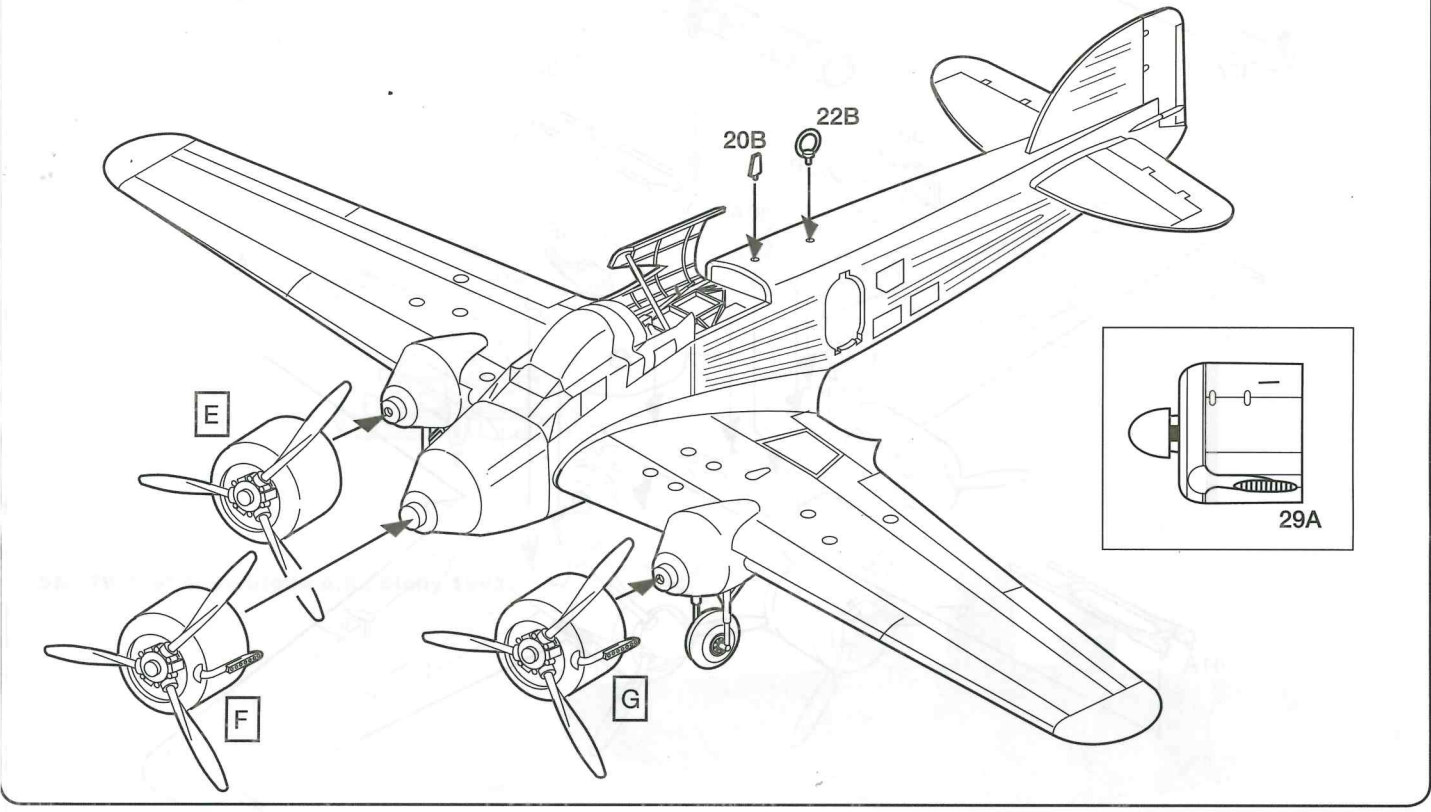
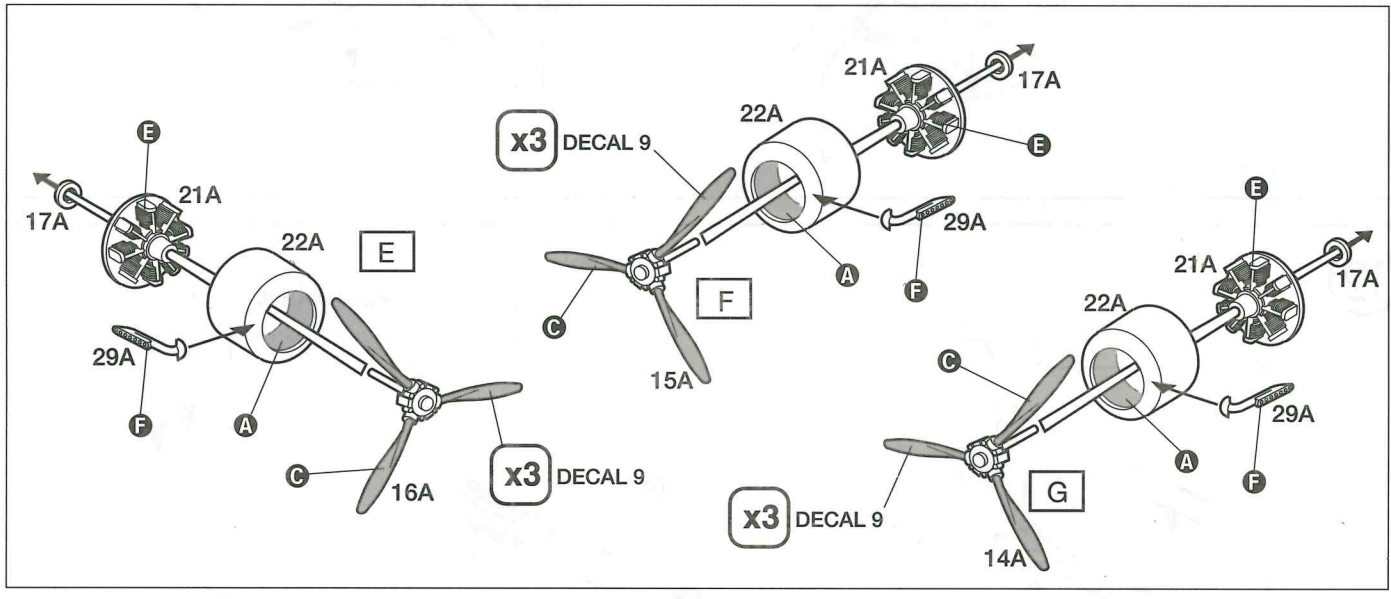


7

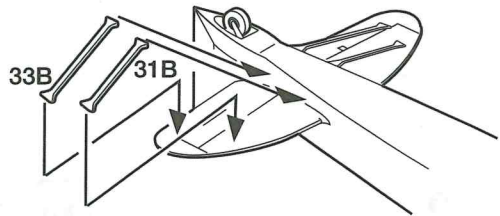
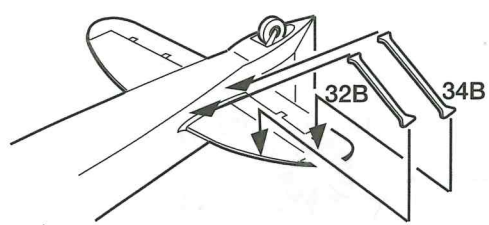


8

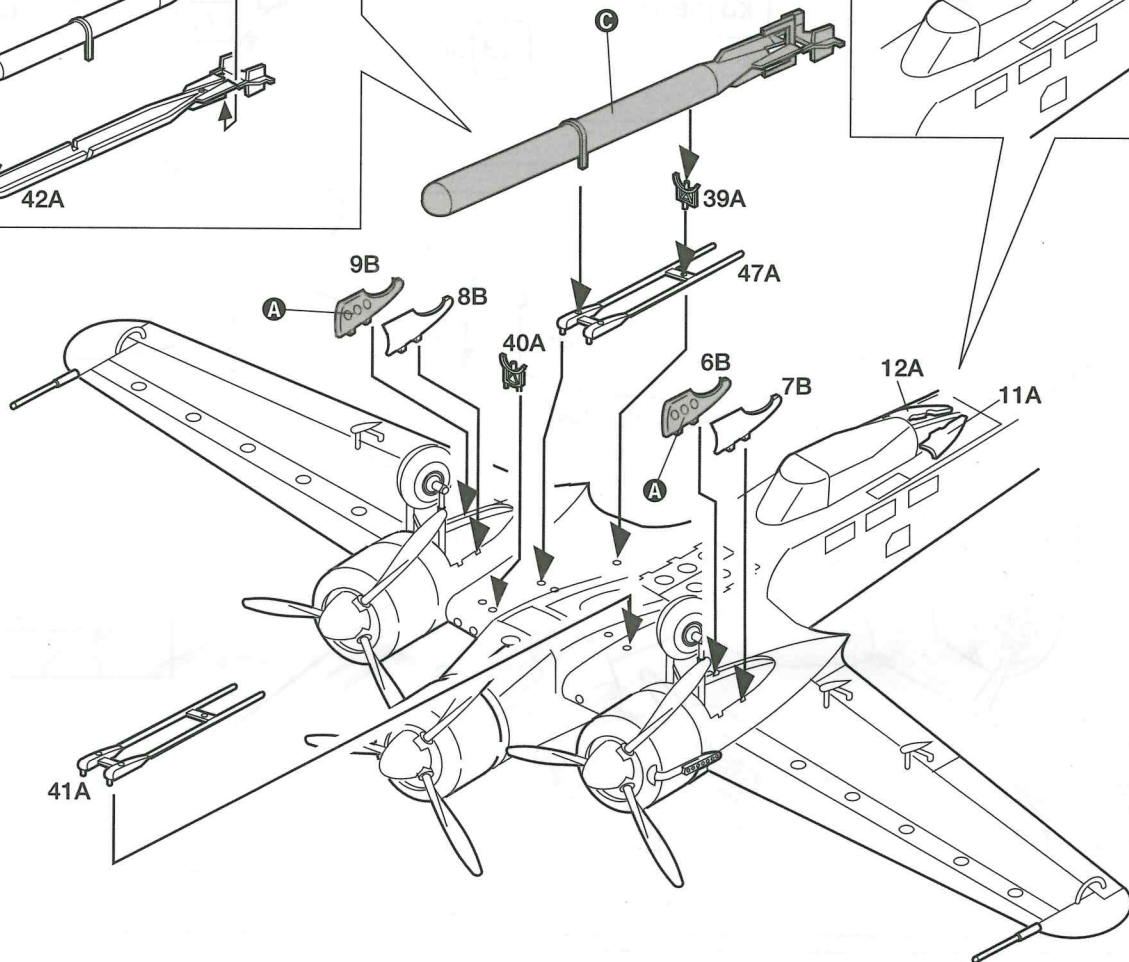
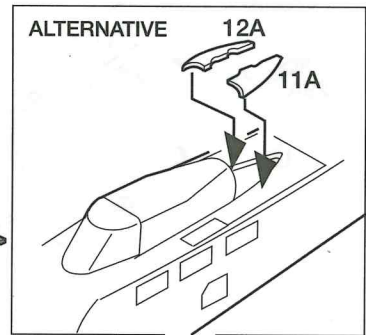
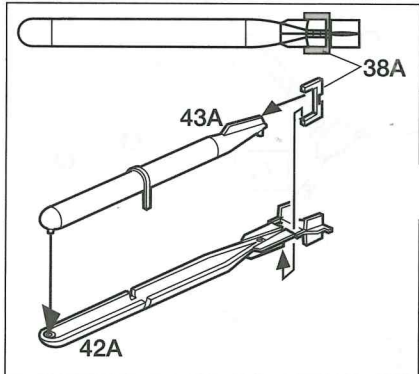




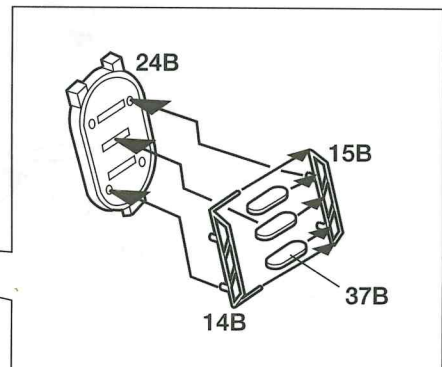
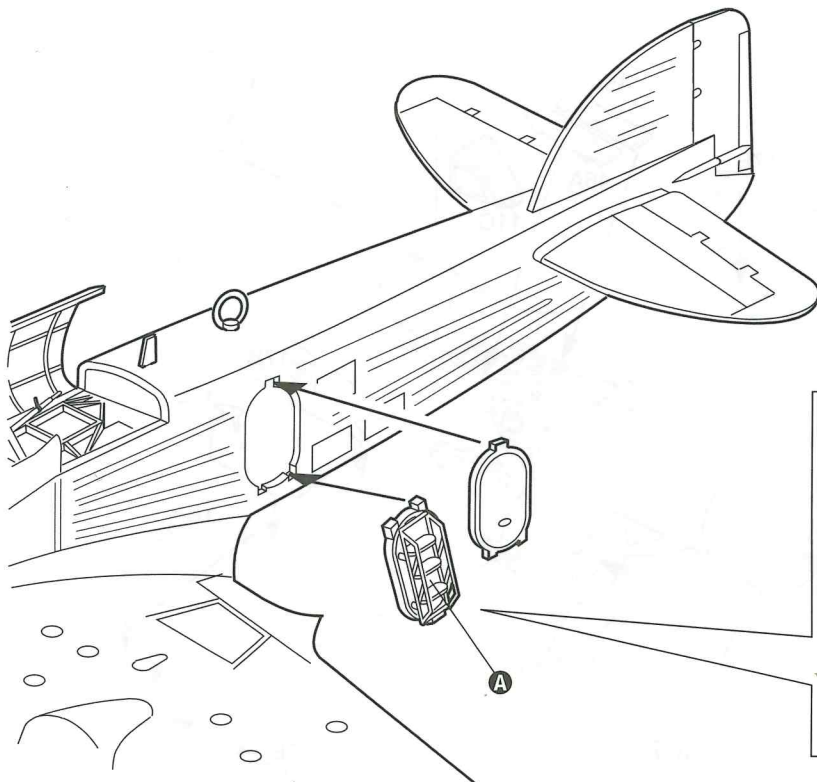
11



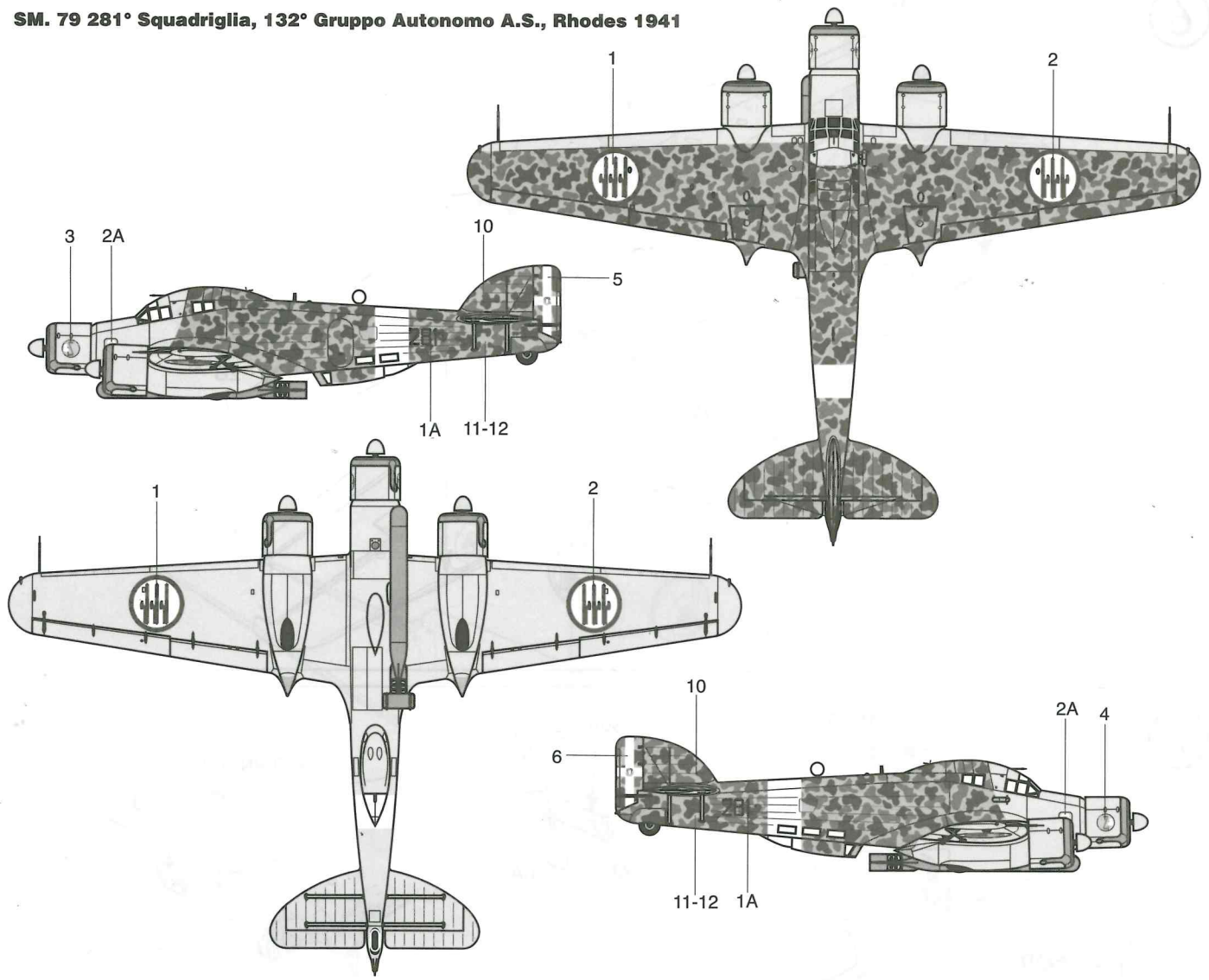
12



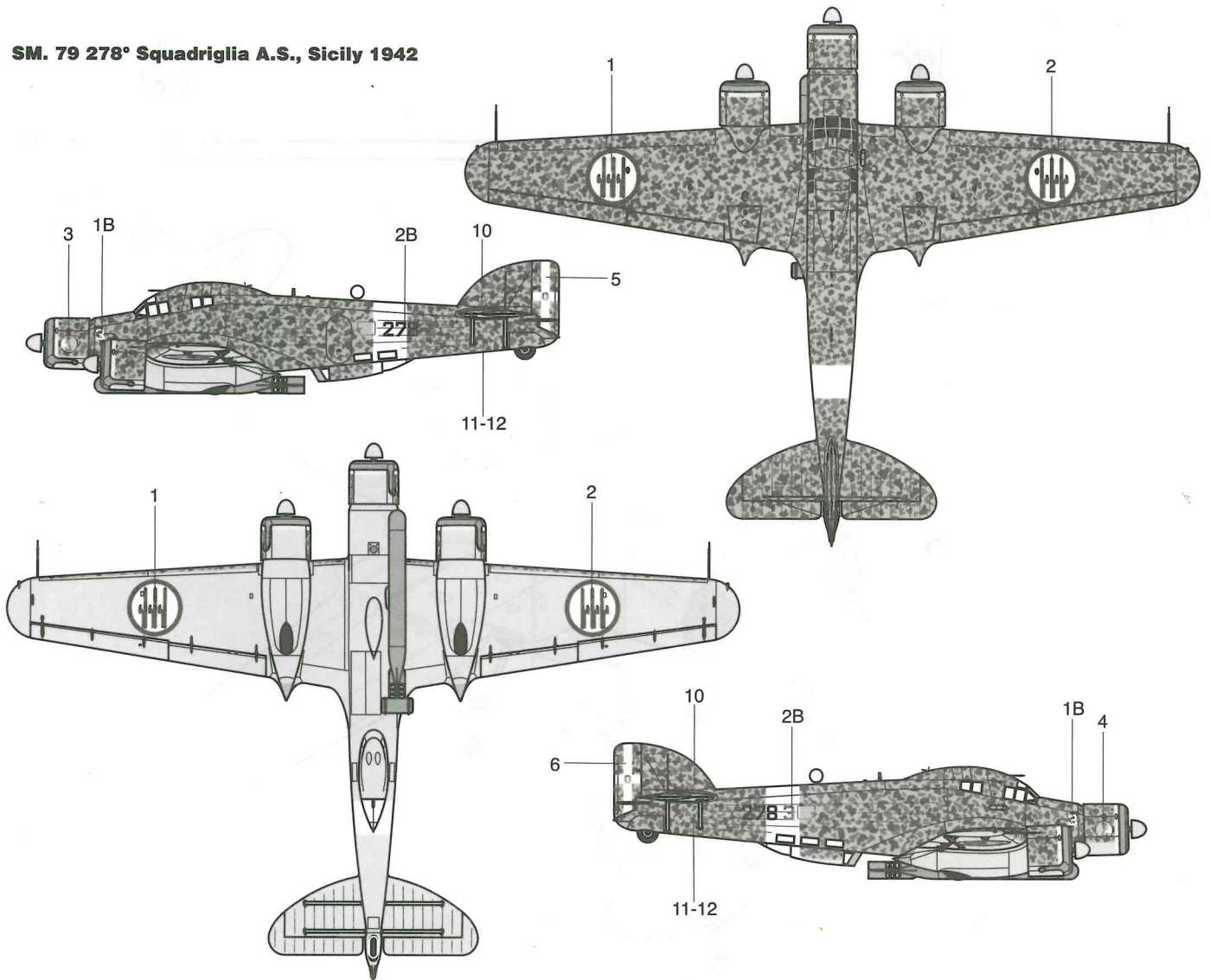
13



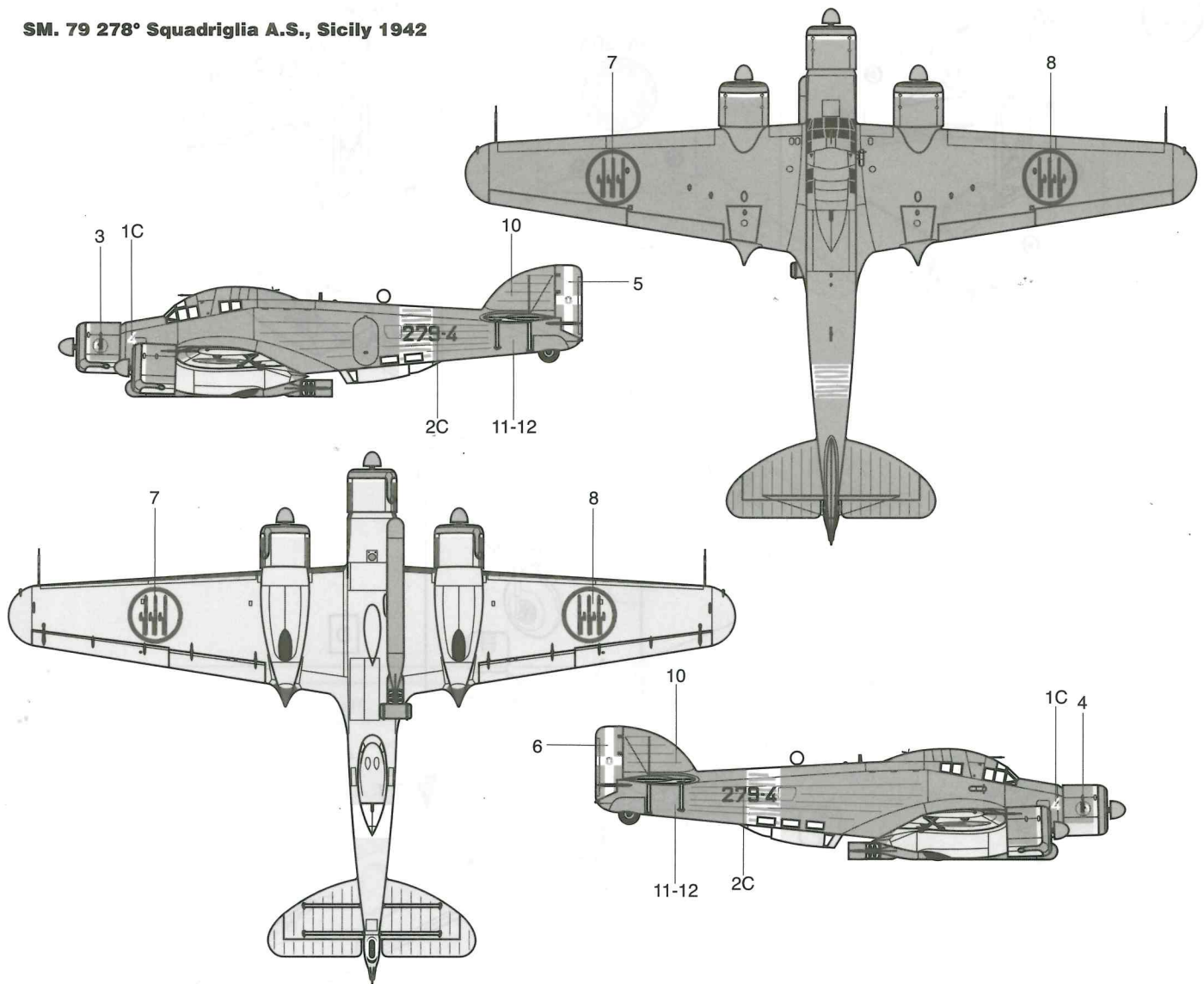
SM. 79 281° Squadriglia, 132° Gruppo Autonomo A.S., Rhodes 1941



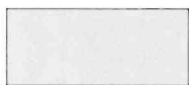
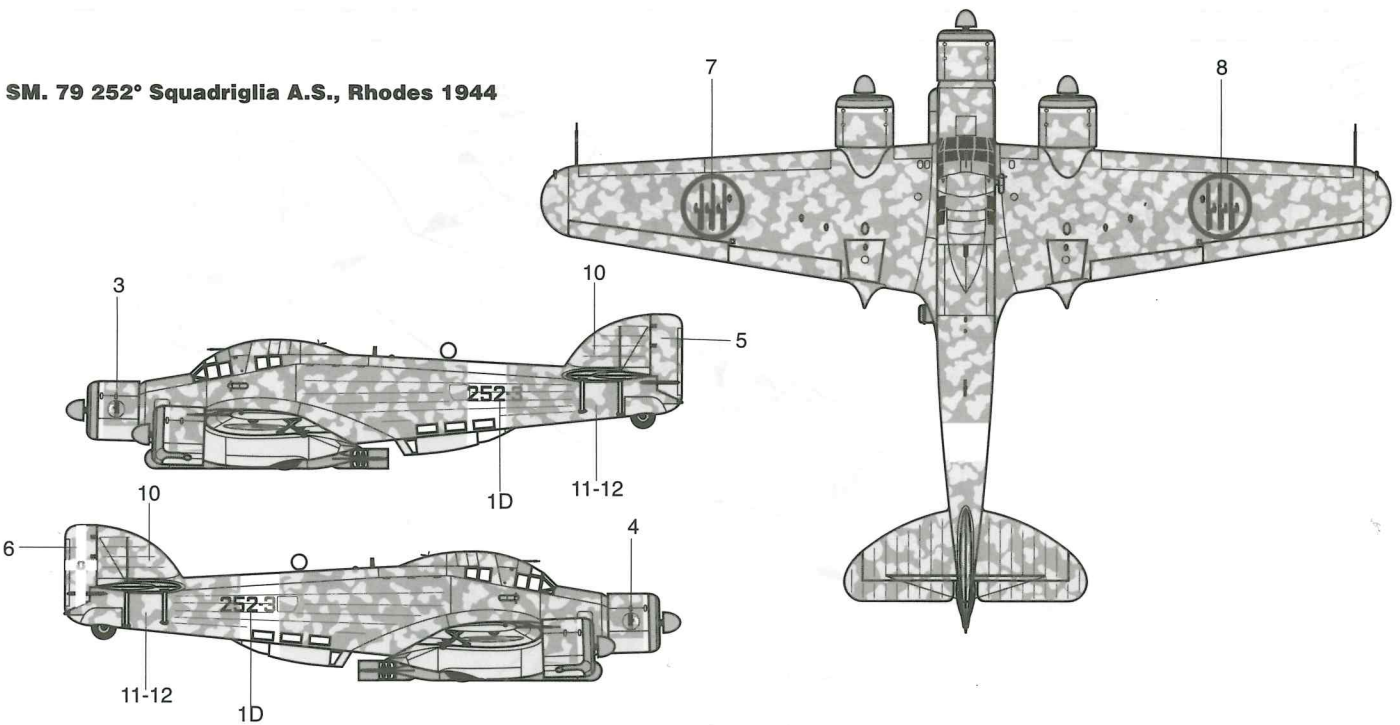
SM. 79 278° Squadriglia A.S., Sicily 1942



SM. 79 278° Squadriglia A.S., Sicily 1942



SM. 79 252° Squadriglia A.S., Rhodes 1944



Italian Blue Gray

MODEL MASTER II - 2113
MODEL MASTER ACRYL - 4762



Dark Green

MODEL MASTER - 1710
MODEL MASTER ACRYL - 4726



Italian Sand

MODEL MASTER II - 2110
MODEL MASTER ACRYL - 4720



Italian Olive Green

MODEL MASTER II - 2122
MODEL MASTER ACRYL - 4726



Italian Dark Brown

MODEL MASTER II - 2111
MODEL MASTER ACRYL - 4675



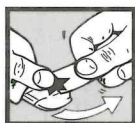
Flat White

F.S. 17875
MODEL MASTER - 1768
MODEL MASTER ACRYL - 4768

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE DELLE DECALCOMANIE. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

PÅSÄTTNING AV DECALER: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



ANWEISUNGEN FÜR ABZIEHBILDER-ANBRINGUNG: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

INSTRUCTION POUR L'APPLICATION DES DÉCALCOMANIES. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

ISTRUCCIONES PARA LA APLICACIÓN DE LAS DECALCOMANIAS: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 1/2 minuut onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカル使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはつくください。やわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите ту часть изображения, сдвинув ее с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

